

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHESCIENTIFIQUE
UNIVERSITE ABDEL HAMID IBN BADIS - MOSTAGANEM

FACULTE DES LANGUES ETRANGERES

FILIERE : FRANCAIS



MASTER

DIDACTIQUE DU FLE /FOS

TITRE

**L'ELABORATION DES SUJETS D'EXAMEN DE LA FIN DU
CYCLE PRIMAIRE :**

COMPARAISON ENTRE LE FONDAMENTAL ET LE PRIMAIRE

Présente par

Bériati Fouzia

Membres du jury :

Président : M^{me} BeseKet

Encadreur : M^{me} Bentaifour

Examineur : M^{me} Maghraoui

Année Universitaire 2014/ 2015

Remerciements

Mes remerciements s'adressent en premier lieu, à M^{me} Bentaïfour Nadia ma directrice de recherche pour ses orientations, ses conseils, ses remarques judicieuses et sa disponibilité.

Je tiens ensuite à remercier mes parents, mon frère et ma sœur pour le soutien inconditionnel dont ils ont fait preuve durant tout mon parcours.

Je remercie également tous les membres du jury d'avoir accepté d'examiner ce mémoire.

Enfin, je remercie tous mes amis et camarades pour leur soutien moral et psychologique ainsi que toute personne d'avoir participé de loin ou de près dans la réalisation de ce travail.

Introduction

Introduction

L'apprentissage d'une langue étrangère est désormais indissociable de l'évaluation puisque cette dernière permet aux apprenants de se situer pour évoluer et d'être acteurs de leurs apprentissages. Elle permet au même temps à l'enseignant de réguler son action pédagogique et d'évaluer sa façon de travailler, tel qu'il le précise Charles Hadji : « *il n'y a pas d'évaluation correcte en soi, mais il ya des évaluations pertinentes.* »¹

C'est sur ce principe, que notre choix de sujet s'est fait, nous avons pris le sujet d'examen de fin de cycle primaire comme objet d'étude vue l'importance, la délicatesse et la responsabilité que représente ce document dans le processus d'apprentissage de l'élève et dont tout son avenir est dépendant, puisque ce dernier lui permet le passage ou non en classe supérieure (le CEM).

L'intérêt de notre travail est d'éclairer les idées et les représentations construites sur l'élaboration des sujets d'examen de fin de cycle primaire, ce qui nous a amené à étudier, analyser et comparer les épreuves de la langue française durant deux systèmes éducatifs différents qui sont le fondamental(l' ancien système) et le primaire (le nouveau système) afin de démontrer les avantages et les inconvénients de chaque système éducatif en terme de l'évaluation , et cela en posant les questionnements suivants :

- Quels sont les critères de base nécessaires dans l'élaboration d'un sujet d'examen ?
- Comment procéder à la réalisation d'un sujet d'examen qui répond aux normes pour atteindre le but d'apprentissage ?
- Quelles sont les nouvelles démarches d'apprentissage apportées par le nouveau système éducatif, « le primaire » par rapport à l'ancien système « le fondamental » ?

Pour répondre à ces interrogations, nous avons proposé les hypothèses suivantes :

¹ Charles Hadji, *L'évaluation des Actions Educatives*, Presse Universitaire de France, Paris, 1992,p 108.

Introduction

- La réalisation d'un sujet d'examen dépendrait du contenu du programme pédagogique étudié durant la dernière année scolaire avant l'examen.
- Le sujet d'examen serait un moyen à travers lequel toutes les connaissances et les acquisitions de l'apprenant durant toutes les années de sa scolarité seront testées.
- Le nouveau système éducatif « le primaire » aurait comme appui, l'application de l'approche par compétences dans le processus d'apprentissage.

Notre travail est réparti en trois chapitres à travers lesquels nous allons aborder les différents points que nous jugeons utiles à notre objet d'étude.

Le premier chapitre portera sur la théorisation du sujet, nous allons d'abord, définir l'évaluation selon un nombre de didacticiens et démontrer l'utilité ainsi que l'importance de cette procédure durant le parcours d'apprentissage des élèves, ensuite nous allons aborder la question de la réforme du système éducatif en Algérie ; les nouvelles modifications introduites à l'école primaire en relation avec la langue française et leur impact sur l'évaluation .Enfin, nous allons procéder à l'élaboration des sujets d'examen de la fin du cycle primaire ; quelles sont les conditions et les mesures à respecter ainsi que les thèmes à aborder.

Le deuxième chapitre portera sur la pratique du travail qui comportera trois points essentiels ,en premier lieu, nous allons faire une présentation des différents sujets d'examen de fin de cycle primaire sur lesquelles nous allons mener notre travail, cinq sujets de l'ancien système éducatif et cinq du nouveau système. En second lieu, nous allons procéder à une analyse critique des différents sujets que nous avons présentés précédemment. Enfin sera une comparaison entre les deux systèmes en ce terme et cela sur plusieurs plans, forme structure, barème, les activités et les choix des textes.

Le troisième chapitre portera sur une étude comparative des deux systèmes éducatifs, « le fondamental » et « le primaire » en terme des résultats, pour cela nous allons traiter en premier les résultats obtenus dans les différentes épreuves proposées durant l'ancien système éducatif « le fondamental », ensuite nous allons procéder avec la même démarche pour ceux du nouveau système éducatif « le primaire ». Enfin nous allons analyser et comparer les résultats obtenus dans les épreuves de l'ancien ainsi que du nouveau système éducatif et démontrer quelles sont les causes de ces résultats.

CHAPITRE I

L'élaboration des sujets d'examen de la fin du cycle primaire

Chapitre I

Chapitre I : L'élaboration des sujets d'examen de la fin du cycle primaire

Nous allons dans le présent chapitre d'abord, définir l'évaluation selon un nombre de didacticiens et démontrer l'utilité ainsi que l'importance de cette procédure durant le parcours d'apprentissage des élèves, ensuite nous allons aborder la question de la réforme du système éducatif en Algérie ; les nouvelles modifications introduites à l'école primaire en relation avec la langue française et leur impact sur l'évaluation. Enfin, nous allons procéder à l'élaboration des sujets d'examen de la cinquième année primaire ; quelles sont les conditions et les mesures à respecter ainsi que les thèmes à aborder.

1. Qu'est ce que l'évaluation

L'évaluation vient du verbe évaluer qui a pour origine, « *ex-valuer* » c'est à dire « *extraire de la valeur* » « *faire ressortir de la valeur de* ». L'évaluation fait partie naturellement du langage des enseignants, elle est présente à tous les stades de l'apprentissage. Elle est à la fois une représentation sociale et un objet de savoir ; qui intéresse de plus en plus les chercheurs et les didacticiens, dans son fonctionnement et dans les rôles qu'y jouent les différents acteurs, c'est une partie intégrante de l'activité didactique, tel qu'ils le soulignent F.Raynal et A.Rieunier :

« L'action d'évaluer, c'est à dire attribuer une valeur à quelque chose : évènement, situation, individu, produit ; évaluer, signifiant, examiner le degré d'adéquation entre un ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats à l'objectif fixé, en vue de prendre une décision »²

L'évaluation est accolée à toutes les activités qui ont pour but de contrôler, de faire évaluer les représentations et les conceptions, d'éliminer les confusions et améliorer les pratiques des enseignants et de ses utilisateurs éventuels ; pour De Ketele :

« Evaluer signifie :

- *Recueillir un ensemble d'informations pertinentes, valides et fiables.*
- *Examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats aux objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route.*
- *En vue de prendre une décision. »³*

²F.Raynal et A.Rieunier, Pédagogie : *Dictionnaire de concepts clés*, ESF, Paris, 1997, p 133.

³J.M. De Ketele, *L'évaluation de la productivité des institutions d'éducation*, Cahiers de la Fondation. Universitaire, Université et Société, Le rendement de l'enseignement Universitaire, 1989.

Chapitre I

On parle d'évaluation quand on fait une correction, quand on réalise un contrôle oral ou écrit pour vérifier une acquisition, pour apprécier la qualité d'une application et quand on note les devoirs mensuels ou les compositions trimestrielles aux examens, ainsi L.Porcher la définit Comme étant : « *l'ensemble des processus par lesquels on mesure, on apprécie les effets d'un produit par une action organisée en vue d'atteindre des objectifs définis.* »⁴

Dans ce sens l'évaluation est associée directement à la prise de décisions. On peut évaluer les performances des élèves en début d'année pour décider si l'on peut commencer les apprentissages comme prévu, en cours d'années pour décider s'il est nécessaire de mettre en place un remède, ou bien en fin d'année, pour décider s'ils peuvent passer à la classe supérieure ,selon J.Courtyllon :« *C'est apprécier , placer à un certain niveau sur une échelle , un ensemble de savoir-faire acquis par un individu à un moment donné de son parcours d'apprentissage.* »⁵

L'objectif général de l'évaluation est d'apprécier les performances, les résultats à une épreuve donnée et les compétences de l'élève à un moment donné de l'apprentissage que ce soit au début, au milieu ou à la fin.

Elle est incontournable dans toutes les disciplines, car elle est très importante pour la formation de l'apprenant ainsi qu'elle lui permet de se situer pour évoluer, comme le souligne Charles Hadji« *Il s'agit de l'aider à devenir sujet, lui fournir des repères éclairants, lui donner des outils de la réussite.* »⁶

L'évaluation permet de progresser, donc elle est essentielle, l'élève apprend véritablement son métier d'élève, il apprend comment apprendre. Elle est dynamique, car elle concourt à l'édification d'un statut de l'élève, avec un maître il va prendre conscience des objectifs fixés puis tout seul, il va être amené à évaluer son travail et palier ses erreurs ; Tout cela concourt à le rendre plus autonome et plus responsable.

L'intérêt de l'évaluation est considérable dans la formation de l'élève dans la mesure où elle amène l'enseignant à centrer son intention sur l'enfant et à percevoir pour mieux prendre en compte les différences individuelles comme les rythmes et les motivations.

⁴L.Porcher, *Chemins dans le labyrinthe éducatif*, Sciences de L'éducation, ESF, France, 1993, p 186.

⁵J.Courtyllon, *L'unité didactique*, Le français dans le monde, Recherches et applications, 1995, p 120.

⁶Charles Hadji, *L'évaluation des Actions Educatives*, Presse Universitaire de France, Paris, 1992, p 25.

Chapitre I

1.1 Les types d'évaluation

Les types d'évaluations varient et se différencient selon les objectifs, les situations ainsi que les besoins d'apprentissages et de formations, ou selon les fonctions pédagogiques, pour cela on peut distinguer plusieurs types telles que l'évaluation formative, l'évaluation diagnostique, l'évaluation sommative et l'évaluation pronostique.

2. Les différentes réformes du système éducatif Algérien, à l'école primaire depuis l'indépendance

Au lendemain de l'indépendance, L'Algérie a connu deux importantes réformes du système éducatif, la première date des années 70, la deuxième a été mise en place à la suite des réformes institutionnelles qu'a connues le pays au début des années 2000, qui a donné l'opportunité à d'autres modifications dans le système éducatif par la suite , en 2005 puis en 2008 et dans les années qui suivent.

2.1 La première réforme, « l'enseignement fondamental »

La première réforme a débuté dès les années 70 ; c'est à la suite de l'amorce de la rupture avec le système éducatif hérité de la colonisation que la période des réformes du système d'éducation /formation en liaison avec le projet de développement économique et social, s'est mise en place.

La scolarité est alors organisée en Années Fondamentales (A.F) et en Années Secondaires (A.S) ; la dénomination « fondamentale » a été mise en place par l'ordonnance du 16 avril 1976, qui stipule que le cycle fondamental comprend neuf années de scolarité obligatoire .Ce cycle comprend le cycle primaire qui compte six années à l'issue desquelles les élèves passent l'examen de sixième et le cycle moyen comptant trois années , au bout de la neuvième année de scolarité , les élèves passent l'examen du Brevet d'enseignement fondamental (B.E.F) qui leur donne droit au passage au cycle secondaire.

Au niveau national, les enseignements fondamental et secondaire sont placés sous la tutelle du Ministère de l'Education Nationale ; au niveau local, c'est-à-dire pour chaque wilaya (département), ce sont les directions de l'éducation qui sont chargées de gérer, sur le plan pédagogique, le suivi des programmes d'enseignement.

L'école fondamentale à orientation polytechnique oblige à redéfinir l'enseignement du français qui était la langue d'enseignement des différentes disciplines scolaires, le

Chapitre I

français devient langue étrangère au même titre que l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien et le russe ; langues enseignées dans le système scolaire.

Le principal objectif de l'enseignement du français dans cette réforme est de développer la compétence linguistique permettant l'accès à l'information scientifique et technique et visant « à doter les élèves d'un ensemble d'aptitudes linguistiques et intellectuelles qui leur permettent, au terme de l'enseignement moyen, l'accès à la documentation de type scientifique orale ou écrite. »⁷, donc l'accent est mis sur la langue scientifique et technique.

Dans les pratiques de la classe, il s'agit surtout de développer les compétences de compréhension et d'expression en français. La méthodologie retenue est celle des méthodes audio-visuelles qui accordent la primauté à l'oral.

2.2 La deuxième réforme, « l'enseignement primaire »

La deuxième réforme a eu lieu vingt ans plus tard, le pays est en état de réforme institutionnelle, il est question de réformer une nouvelle fois le système éducatif. Une nouvelle loi d'orientation sur l'éducation est envisagée au Ministère de l'Education. Ce texte de loi vise à introduire des modifications essentielles à la loi du 16 avril 1976 relative à l'organisation du système éducatif.

Les décrets présidentiels datés du 9 mai 2000 portent sur la création de la commission de la réforme du système éducatif, le conseil Supérieur de l'Education est créé, sa mission première est de participer à la définition de la politique d'éducation et de formation, son évaluation et son orientation conformément aux exigences du développement et du progrès. Dans sa lettre de mission, le Président de la République souligne que « la commission examinera les dispositions appropriées en vue d'intégrer l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif. »⁸. En effet, les langues étrangères n'étaient jusque là enseignées qu'à partir du cycle moyen.

La commission pose au préalable le fait que :

« Une politique des langues étrangères sérieuse est souhaitable, doit être mise en place dès que possible, notamment dans le système éducatif. Elle aura pour finalités de redonner aux langues étrangères la place qui doit être la leur, comme supports incontournables pour l'accès à la science, à la technologie et à la culture mondiale. »⁹.

⁷ Circulaire du 17 Octobre, n° 382-30, Ministère de l'Éducation Nationale, 1976, p 353.

⁸ Discours du président de la république Algérienne, presse algérienne, 2000.

⁹ Rapport de la commission de la réforme du système éducatif, 2000, p 23.

Chapitre I

Ainsi, les membres de la commission soulignent que :

« Pour des raisons historiques, sociales et économiques et pour sa forte présence dans l'environnement linguistique des élèves, le français est la première langue étrangère, et l'anglais sera la deuxième langue étrangère. »¹⁰

Deux nouvelles démarches adoptées pour l'élaboration des nouveaux programmes dont les concepteurs se sont ingénié à faire de sorte que les nouveaux moyens technologiques puissent servir de supports non seulement à l'enseignant de la discipline concerné, mais également à toutes les disciplines inscrites dans la nomenclature générale des programmes d'enseignement favorisant ainsi l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le processus d'apprentissage.

La mise en œuvre de cette réforme devrait permettre d'opérer une rupture avec d'anciennes pratiques en usage dans le domaine pédagogique, tout en veillant à sauvegarder et à renforcer certains aspects qui relèvent beaucoup plus de l'ossature culturelle de la personnalité Algérienne, donc le monopole public sur l'éducation et l'enseignement qui date du 16 Avril 1976 a cessé d'exister laissant la place à de grandes réformes qui sont en cours dans le système éducatif.

En effet à partir de l'année scolaire 2004 /2005 l'introduction de la langue française s'est effectué dès la deuxième année primaire alors qu'auparavant l'élève commençait son apprentissage du français en quatrième année.

Un programme spécifique prenant en compte l'environnement socioculturel de l'apprenant algérien, cette nouvelle mesure vise principalement à familiariser l'élève avec la langue française qu'il ne cesse de rencontrer quotidiennement dans les lieux et domaines divers de la vie quotidienne. Il s'agit donc : *« d'apprendre l'arabe mais de ne pas faire barrière aux autres langues de science et de culture. »¹¹*

Après deux ans d'essai, l'enseignement du français comme première langue étrangère a été repoussé à la 3^{ème} année primaire à la rentrée de l'année scolaire 2006 ,cette déclaration a été annoncée par M.Benbouzid (ministre de l'éducation) qui a présenté cette décision comme aménagement technique, expliquant que l'expérience de deux années d'enseignements du français en deux années avait montré que les enfants avaient d'abord besoin d'acquérir des connaissances de base en arabe, avant d'aborder une langue étrangère.

¹⁰Rapport de la commission de la réforme du système éducatif,2000, p24.

¹¹ Guide pratique des actions pour la réforme, Commission de la réforme du système éducatif, 2004.

Chapitre I

Désormais les enfants algériens passeront cinq ans au lieu de six ans à l'école primaire,(élémentaire) la dernière réforme de l'éducation a prévu des changements que l'on puisse qualifier de profonds ainsi, les élèves qui devront passer cette année 2007/2008 l'examen de fin de cycle primaire ont débuté l'apprentissage de français en deuxième année primaire, par conséquent l'enseignement du français au primaire vise à développer chez les apprenants des compétences de communication pour une interaction à l'oral(écouter /parler) et à l'écrit (lire/écrire) dans des situations scolaires adaptés à son développement cognitif , aussi l'accent est notamment mis sur la communication dans les nouveaux programmes. L'intention est de permettre à l'élève, grâce à cette langue, l'accès à l'information et l'ouverture à la mondialisation.

3. Le sujet d'examen de fin de cycle primaire

L'épreuve de français de fin de cycle primaire est un outil d'évaluation qui sert d'aide à la décision pédagogique pour le passage de l'école primaire au collège. Cette épreuve mesure l'atteinte de l'OTI (Objectif Terminal d'Intégration) défini ainsi : Au terme de la 5^{ème} AP, l'élève sera capable de produire, à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

L'atteinte de l'OTI par l'apprenant certifie la maîtrise d'un niveau de compétences qui assure le passage vers le cycle moyen et permet d'aborder des situations d'apprentissage plus complexes.

L'épreuve élaborée devra donc couvrir de manière globale les compétences et les connaissances acquises en langue étrangère durant les trois années du cycle primaire. Elle proposera une évaluation des compétences en compréhension de l'écrit et en expression écrite. Cette dernière est présentée sous forme de situation-problème. Pendant la résolution de cette situation-problème, le candidat, placé devant une situation d'intégration par le biais d'un protocole d'évaluation, mobilisera et coordonnera des connaissances acquises au cours du cycle.

Le protocole d'évaluation s'appuie sur un texte suivi de questions et accompagné d'une grille d'évaluation ; ce texte sert de support pour l'évaluation des compétences

Chapitre I

relevant des domaines de la compréhension, de la reconnaissance des éléments linguistiques et de la production de textes. Les questions de compréhension et d'analyse visent l'évaluation des compétences relatives aux domaines de l'écrit/réception et de l'écrit/production, elles ciblent la recherche d'informations explicites dans le texte, des mises en relation voire des inférences ainsi que le traitement des faits linguistiques (lexique, syntaxe et morphosyntaxe) à des fins de compréhension et de production écrite.

Le ministère de l'éducation nationale a établi un nombre de critères et de conditions pour l'élaboration des sujets d'examen, qui doivent être respectés obligatoirement par toutes l'équipe qui est responsable de la réalisation de cette opération et qui sont :
Le texte proposé doit:

- Appartenir à la culture scolaire des élèves.
- Etre d'accès facile pour que le candidat puisse le lire de manière autonome sans aide extérieure (enseignant, dictionnaire...).
- Etre cohérent et présenter une unité sémantique.
- Etre d'une longueur ne dépassant pas 120 mots.
- Etre référencé.

Le texte pourrait être accompagné d'une illustration ou d'un schéma pour en faciliter la compréhension.

Les questions prendront différentes formes :

- QCM (Questions à choix multiple).
- Questions vrai-faux.
- Questions oui/non et justification de la réponse.
- Classement.
- Complétion.
- Questions ouvertes dont des éléments de réponse figurent dans le texte ...

Le concepteur de l'épreuve veillera à établir et à fournir une grille de correction critériée, cette grille doit comporter :

- Les critères d'évaluation comme la pertinence de la production écrite, la cohérence sémantique ou la correction de la langue.

Chapitre I

- Un critère de perfectionnement avec un ou deux indicateurs comme l'originalité de la production ou la présentation de la copie.
- Des indicateurs qui démultiplient les critères.
- Un barème chiffré.
- Le contenu, la longueur du texte et le nombre de questions tiendront compte de la durée de l'épreuve.

3.1 Structure de l'épreuve

L'épreuve de français, selon les indications du ministère de l'éducation comportera obligatoirement deux parties :

3.1.1 La Compréhension

Elle consiste en l'étude d'un texte court narratif, descriptif, documentaire ou dialogué, en relation avec les objets d'étude et les thèmes retenus dans le programme. Le candidat devra lire, analyser et comprendre un texte à l'aide de questions qui porteront sur:

- L'organisation du texte.
- Les réseaux de signification (ou tous les éléments linguistiques qui assurent la cohésion du texte), et l'amèneront à réagir face à ce texte en réponse à une question ouverte dont la réponse figure explicitement dans le texte.

Ces questions qui sont des questions de compréhension et d'analyse doivent viser aussi bien les premiers niveaux taxonomiques (à savoir la connaissance et la compréhension) que ceux relevant de l'analyse et de la synthèse. Pour évaluer la compréhension de l'écrit, il faut savoir qu'une série de tâches est possible. Ces tâches répondent à des objectifs précis et sont formulées dans des consignes ou des questions claires.

3.1.2 La production écrite

La deuxième partie de l'épreuve prendra la forme d'une situation problème, elle a pour objectif d'amener le candidat à une production écrite, celle-ci doit se situer dans la suite de la compréhension de l'écrit : le thème de l'écrit à produire sera en rapport avec celui du texte support proposé.

Chapitre I

Le candidat est appelé à produire un texte répondant à une consigne d'écriture rédigée de manière claire et précise pour l'amener, soit :

- A raconter un événement vécu ou imaginaire.
- A expliquer un processus.
- A rédiger une fiche documentaire.
- A transformer ou à compléter une histoire.

Des documents supports supplémentaires peuvent être proposés au candidat comme par exemple, un document authentique (une liste, une facture, une notice, un schéma, un extrait de texte, un poème...) afin de lui permettre d'opérer un tri parmi ces documents dont un ou deux peuvent être utiles à la résolution de problème et les autres seront des documents parasites comme dans une situation authentique.

Placé ainsi en situation autonome d'écriture, le candidat mettra en œuvre sa compétence de scripteur en réalisant la tâche demandée. En cette épreuve de fin de cycle primaire, en langue étrangère une, les exigences doivent être limitées à une production écrite qui doit être courte (une trentaine de mots). La production réalisée sera alors évaluée grâce à la grille d'évaluation critériée.

Les programmes de cinquième année primaire sont contenus dans le document d'accompagnement. On y trouvera également des recommandations de pratiques pédagogiques à même d'aider l'enseignant.

Chapitre I

Ainsi, le premier chapitre est achevé dans lequel nous avons traité les différents points théoriques que nous jugeons d'être nécessaires et indispensables à notre étude.

A présent, nous allons entamer le deuxième chapitre qui va porter sur la pratique du sujet, dans lequel, nous allons en premier lieu, présenter le corpus de notre travail sous forme d'épreuves de langue française des examens de fin de cycle primaire de l'ancien système éducatif (le fondamental) de l'année 2002 à 2006, ensuite ceux du nouveau système (le primaire) de l'année 2008 à 2012 .

En second lieu, nous allons discuter et analyser ces épreuves séparément en fonction du système éducatif suivi durant les cinq années.

Enfin, nous allons faire une comparaison entre les sujets de l'ancien et ceux du nouveau système éducatif.

CHAPITRE II

**Présentation et comparaison
des sujets d'examen de la fin
du cycle primaire :**

Fondamental et primaire

Chapitre II

Chapitre II : Présentation des sujets d'examen de la fin de cycle primaire: Fondamental et primaire

Nous procédons dans ce chapitre à la pratique du travail qui comportera trois points essentiels ; le premier portera sur la présentation des différents sujets d'examen sur lesquelles nous allons mener notre travail, le deuxième sera une analyse critique des sujets de chaque système éducatif séparément sur un axe de temps de cinq années consécutives. En dernier, sera une comparaison entre les épreuves des deux systèmes éducatifs et cela sur plusieurs plans (forme, structure, choix des thèmes, barème, activités et durées des épreuves).

1. Présentation du corpus

Le sujet que nous traitons dans ce mémoire porte sur l'élaboration des sujets d'examen de fin de cycle primaire, notre choix s'est fait afin d'essayer de répondre à quelques ambiguïtés ainsi que d'analyser les différents obstacles et lacunes qui tournent autour de ce sujet, vue l'importance et la sensibilité de cette démarche, l'examen qui représente dernièrement une grande polémique autant pour les enseignants que pour les élèves dont leur avenir est entièrement dépendant surtout après les différentes réformes du système éducatif qu'a connu le pays depuis l'indépendance jusqu'à ce jour .

Pour cela nous allons dans ce chapitre analyser et comparer les épreuves de la langue française des examens de la sixième année fondamentale durant cinq années c'est-à-dire :

- Examen de l'année 2002.
- Examen de l'année 2003.
- Examen de l'année 2004.
- Examen de l'année 2005.
- Examen de l'année 2006.

Et les épreuves de la cinquième année primaire durant cinq années c'est-à-dire :

- Examen de l'année 2008
- Examen de l'année 2009.
- Examen de l'année 2010.
- Examen de l'année 2011.
- Examen de l'année 2012.

Chapitre II

Nous allons dans un premier temps, présenter le contenu de chaque sujet à part. Ensuite nous allons procéder à une analyse critique de ces derniers afin d'observer leur évolution diachronique. Enfin, nous allons comparer les épreuves des deux systèmes éducatifs : fondamental et primaire dans le but de démontrer quelles sont les nouvelles démarches apportées par la réforme (le primaire) en ce terme.

1.1 Présentation des sujets de la sixième année fondamentale

Les sujets par année	Les composantes			
	Texte support	Compréhension du texte	Fonctionnement de la langue	Expression écrite
Juin 2002	<p>Texte adapté Sans titre Thème : La rentrée Scolaire.</p>	<p>Barème : 6 pts 3 questions fermées en rapport avec le texte.</p>	<p>Barème : 6 pts Grammaire : 2pts 1-Sépare les éléments de la phrase. Conjugaison : 2pts 1-Ecris au futur la phrase suivante. 2-Donne un sujet à la phrase suivante. Orthographe : 2pts 1-Ecris au pluriel. (un nom en al) 2-Ecris au féminin. (un adjectif)</p>	<p>Barème : 8pts 2 sujets au choix Sujet 1 : Exercice à trous. Sujet 2 : Ordonner des phrases.</p>

Chapitre II

<p style="text-align: center;">Juin 2003</p>	<p>Texte adapté Sans titre Thème : L'école.</p>	<p>1-donne un titre au texte. 2/3questions fermées en rapport avec le texte.</p>	<p>1-sépare les éléments de la phrase. 2-Déplace le complément de circonstance. 3-Ecris au présent. 4-Ecris au futur. 5-Ecris au féminin. 6-Ecris au pluriel.</p>	<p>Un seul sujet Exercice à trous.</p>
<p style="text-align: center;">Juin 2004</p>	<p>Texte adapté Titre : « L'eau c'est la vie » Thème : Une sensibilisation pour économiser l'eau.</p>	<p>Barème : 3pts 1 /2- questions fermées en rapport avec le texte. 3-Donne le contraire du mot souligné.</p>	<p>Barème : 3 pts 1-Sépare les groupes de la phrase suivante. 2- a) Complète : Conjuguer le verbe « remplir » au présent avec la première personne du pluriel « nous ». b) Ecris le verbe de la phrase au futur simple.</p>	<p>Barème : 4pts Deux sujets au choix Sujet 1 : Exercice à trous. Sujet2 : Dis en quelques lignes ce que tu fais avec l'eau.</p>
<p style="text-align: center;">Mai 2005</p>	<p>Texte adapté Sans titre Thème : Une description de la nature.</p>	<p>Barème : 3pts 1-Recopie le titre qui convient. 2-Recopie la bonne réponse. 3-Trouve le synonyme du mot proposé.</p>	<p>Barème : 3pts 1-Complète : trouver le féminin d'un nom. 2-Mets à la forme négative. 3-Complète : conjuguer le verbe (arroser) au présent puis au futur.</p>	<p>Barème : 4pts Deux sujets au choix Sujet 1 : Réponds aux questions. (3questions) Sujet2 : Raconte en 3 ou 4 lignes.</p>

Chapitre II

Mai 2006	<p>Texte authentique : « Guide des droits de l'enfant »</p> <p>Titre : « Les droits des enfants »</p> <p>Thème : les droits de l'enfant.</p>	<p>Barème : 3pts 3 questions fermées en rapport avec le texte.</p>	<p>Barème : 3pts 1-Réécris la phrase en commençant par ... (la voix passive). 2-Complète : a) Conjuguer le verbe avoir au présent avec la 1^{ère} personne du singulier. b) Conjuguer le verbe demander au futur. 3-Transforme : Transformer deux adjectifs masculins au féminin.</p>	<p>Barème : 4pts 2 sujets au choix Sujet 1 : Remets les phrases en ordre. Sujet 2 : Ecris deux phrases pour dire ce que tu es autorisé à faire et 2 pour le contraire.</p>
-----------------	---	---	--	---

1.2 Présentation des sujets de la cinquième année primaire

Les sujets par année	Les composantes		
	Texte support	Compréhension de l'écrit	Production écrite
Mai 2008	<p>Texte authentique : « D'après l'environnement ; Coley et Mul ; Edition Hatier »</p> <p>Titre : « Ensemble, protégeons l'environnement »</p> <p>Thème : une sensibilisation pour la</p>	<p>Barème : 6 pts 1-Recopie les bonnes réponses. (quatre propositions) 2-Question fermée en rapport avec le texte. 3-Recopie la réponse juste. (trouver le synonyme d'un mot, trois propositions) 4-Donne un mot de la même</p>	<p>Barème : 4pts C'est la journée de l'arbre. A cette occasion, écris un texte de 4 à 5 phrases pour donner les bienfaits de l'arbre ; Pour cela tu utiliseras le présent de l'indicatif et la 3ème personne du singulier Tu choisiras des mots dans le tableau</p>

Chapitre II

	protection de l'environnement.	<p>famille que</p> <p>5-Ecris les verbes au temps qui convient. (trois verbes du premier groupe à conjuguer au futur)</p> <p>6-Recopie la phrase avec le verbe écrit correctement. (trois propositions)</p>	(boite à outils ,7nons +6 verbes)
Mai 2009	<p>Texte authentique : « D'après Encyclopédie de la jeunesse »</p> <p>Titre «L'ordinateur »</p> <p>Thème : Les avantages de l'ordinateur.</p>	<p>Barème : 6 pts</p> <p>1-Relève du texte deux verbes qui montrent le rôle de l'ordinateur puis complète la phrase suivante.</p> <p>2-Question fermée en rapport avec le texte.</p> <p>3-Relève du texte un mot de la même famille que...</p> <p>4-a)Que remplace « le » dans la phrase suivante ?</p> <p>b) Ecris la phrase avec le mot trouvé.</p> <p>5- Mets la phrase suivante au singulier</p> <p>6-Complète :</p> <p>Aujourd'hui,.....</p> <p>Demain,.....</p> <p>(conjuguer les verbes au présent puis au futur).</p>	<p>Barème : 4pts</p> <p>Ecris un texte de 4 à 6 phrases dans lequel tu expliques ce qu'est une télévision.</p> <p>Tu emploieras le présent de l'indicatif et la 3^{ème} personne du singulier.</p> <p>Tu choisiras des mots de la boite à outils (10 verbes et 14 noms).</p>

Chapitre II

Mai 2010	<p>Texte adapté</p> <p>Titre : « Mon école »</p> <p>Thème : Les avantages et les bienfaits de l'école.</p>	<p>Barème : 6pts</p> <p>1-Donne la bonne réponse. (deux propositions)</p> <p>2-relève du texte un mot de la même famille que...</p> <p>3-Relève du texte l'antonyme du mot...</p> <p>4-Relève du texte un GNP ou CC.</p> <p>5-Ecris au féminin.</p> <p>6- Ecris le verbe souligné à l'imparfait de l'indicatif.</p>	<p>Barème : 4pts</p> <p>Tu vas quitter ton école pour aller au collège : Pour cela, tu écris une lettre à ton maitre ou ta maitresse pour le ou la remercier.</p> <p>Ta lettre doit contenir 4 à 6 phrases, aide toi du tableau (6noms, 6verbes, 7 adjectifs).</p>
Mai 2011	<p>Texte authentique : « D'après Mouloud Feraoun ; Le fils du pauvre »</p> <p>Titre : « Mon maitre d'école »</p> <p>Thème : Les avantages et les bienfaits de l'école.</p>	<p>Barème : 6pts</p> <p>1-Recopie la bonne réponse. (trois propositions)</p> <p>2-Relève du texte un mot de la même famille que ...</p> <p>3-Trouve l'antonyme du mot suivant.</p> <p>4-Relève du texte un groupe nominal prépositionnel.</p> <p>5-Ecris au féminin.</p> <p>6-Ecris le verbe à l'imparfait de l'indicatif. (verbe être)</p>	<p>Barème : 4pts</p> <p>Ecris un texte de 4 à 6 phrases pour dire ce que tu aimes ton maitre ou ta maitresse, pour cela tu utiliseras le présent de l'indicatif, aide toi des mots du tableau (7adjectifs, 4 verbes, 3 pronoms).</p>

Chapitre II

Mai 2012	<p>Texte authentique : « D’après Cahier de la lecture ; Edition Dar el Badr »</p> <p>Titre : « Les moyens de communication »</p> <p>Thème : Les avantages des moyens de communication.</p>	<p>Barème : 6pts</p> <p>1-Relève du texte les moyens de communication.</p> <p>2-Réponds par vrai ou faux. (deux propositions)</p> <p>3-Choisis la bonne réponse. (deux propositions)</p> <p>4-Transforme la phrase suivante à la forme négative.</p> <p>5-Complète : conjuguer le verbe pouvoir au présent avec les pronoms personnels (il /nous)</p> <p>6-Mets les mots soulignés au singulier. (deux mots)</p>	<p>Barème : 4pts</p> <p>Tu as participé à un jeu télévisé, tu as gagné un téléphone portable. Ta maman te demande des informations sur l’utilité du portable. Ecris en 3 ou 4 phrases pour lui dire à quoi il sert. Aide-toi du tableau suivant (5verbes, 5noms).</p>
-----------------	---	---	--

2. Analyse critiques des sujets de la fin du cycle primaire, fondamental et primaire

Après avoir présenté le contenu des différentes épreuves de la langue française, des deux systèmes éducatifs sur une période de cinq années, nous procédons à présent à l’analyse de ces derniers dans le but de démontrer quels sont les obstacles ainsi que les difficultés qui font face aux élèves lors des examens et dont le sujet représente l’objet en cause.

2.1 Les sujets de la sixième année fondamentale

Après avoir observé et étudié les cinq épreuves de la langue française pendant l’ancien système éducatif (fondamental), on a constaté qu’il y a des éléments qui ont changé d’un sujet à l’autre et d’autres qui sont restées les mêmes dans toutes les épreuves.

2.1.1 Les constantes dans les sujets

Ce sont les éléments qui n’ont pas changé sur le plan de :

Chapitre II

a) La structure et la forme

Les cinq sujets sont structurés de la même manière, car chaque sujet se compose de quatre parties, une première : un texte support qui représente une référence pour l'élève ainsi qu'une aide pour trouver les réponses aux questions proposées et qui sont majoritairement en rapport avec le texte.

Une deuxième partie : Compréhension du texte qui contient trois questions en rapport avec le texte afin de tester la compréhension du texte support.

Une troisième partie : Fonctionnement de la langue dont les questions sont sur les points de langues (grammaire, conjugaison et orthographe) et dont le nombre varie d'un sujet à un autre.

Une quatrième partie : Expression écrite, il s'agit d'un petit paragraphe que l'élève doit ordonner ou un exercice à trous.

c) La durée de l'épreuve

Déterminée à une heure dont elle est logiquement suffisante vu la longueur du texte, le nombre et le degré de complexité des questions.

d) La compréhension du texte

Cette partie est identique dans les cinq sujets ; trois questions dont les réponses figurent obligatoirement dans le texte.

e) Le fonctionnement de la langue

Les questions qui figurent dans les cinq sujets sont sur les trois points de langue qui sont grammaire, conjugaison et orthographe ce qui nous amène à remarquer que l'activité du vocabulaire ne figure pas dans cette partie, sachant que cette activité fait partie du programme de la 6^e AF et fut enseignée en parallèle avec les trois activités précédentes.

2.1.2 Les variables dans les sujets

Ce sont les éléments qui ont changé sur le plan de :

Chapitre II

a) Les choix des textes supports

Les textes proposés sont dans certains sujets adaptés, le cas des sujets des années (2002, 2003, 2004, 2005) et dans un seul authentique (2006), un autre point qui marque la différence entre les sujets est les titres des textes qui figurent dans deux sujets seulement (2004 et 2006) et sont absents dans la majorité des épreuves (2002, 2003, 2005), ce qui influe sur la valeur et l'importance de ces textes, car un texte sans titre et sans source reste anonyme et incomplet.

En ce qui concerne les thèmes des textes ne sortent pas du cadre du programme prévu pour la sixième année fondamentale, **La rentrée scolaire** (2002), **L'école** (2003), **L'eau** (2004), **La nature** (2005), **Les droits des enfants** (2006), la nature de ces textes varie entre le descriptif et le documentaire, mais restent pauvres en termes d'informations et n'offrent aucun plus aux élèves, car se sont des thèmes qui se répètent et qui deviennent redondants, mais cela n'empêche qu'il y est des points positifs tels que le volume des textes, ils sont court ainsi que le vocabulaire utilisé qui est simple et facile ce qui rend ces derniers accessibles, faciles à lire et à comprendre par les élèves.

b) Le fonctionnement de la langue

Dans cette partie, on a constaté que le nombre de questions proposées diffère d'un sujet à un autre, car dans certains, on trouve seulement trois questions (2004 et 2005), quatre questions (2006), cinq questions (2002) et six questions (2003), ainsi que le temps proposé pour la conjugaison est également différent d'un sujet à l'autre, le futur simple pour les années (2002 et 2005) et le présent de l'indicatif ainsi que le futur simple pour les années (2003, 2004, 2006).

c) Le barème

Le barème n'est pas le même dans tous les sujets, car dans les épreuves des années (2002 et 2003) est déterminé à six points pour la compréhension du texte, six points pour le fonctionnement de la langue et huit points pour l'expression écrite, ce qui fait le total de vingt points, donc les sujets sont notés sur vingt points, par contre dans les épreuves des années qui suivent (2004, 2005, 2006) le barème change, car les épreuves sont notées sur dix points seulement avec le même nombre de points pour chaque activité, mais divisé par deux, c'est-à-dire trois points pour la compréhension du texte, idem pour le fonctionnement de la langue et

Chapitre II

quatre points pour l'expression écrite .Ajoutant à cela que le barème figure dans tous les sujets sauf celui de l'année(2003).

d) La production écrite

Cette activité relève une grande importance vu le nombre de point qui lui est destiné, elle diffère d'un sujet à l'autre mais dans la plupart des épreuves l'élève à le choix entre deux sujets ce qui est le cas pour les années (2002, 2004, 2005 ,2006), par contre dans celui de (2003) l'élève doit obligatoirement répondre à un seul sujet. En ce qui concerne les activités proposées, elles sont multiples, il s'agit d'un exercice à trous ou l'élève est censé compléter un court paragraphe dont le thème est en rapport avec le texte support avec les mots proposés dans la consigne ou des phrases à ordonner pour avoir un paragraphe sur une situation que vit l'élève qui est le cas pour les années (2002 et 2003) ,mais à partir de l'année(2004) le deuxième exercice change ,car l'élève est appelé à rédiger un nombre de phrases(deux ou trois) pour exprimer une idée selon le thème proposé.

Le tableau ci-dessous résume notre analyse critique des différents sujets de la 6^{ème} AF des années (2002 à 2006), dans lequel nous présentons les différents points de convergence et de divergence entre ces sujets durant cette période et cela sur le plan de la structure, forme , barème ,choix des textes, les activités et la durée des épreuves).

Chapitre II

Tableau récapitulatif de l'analyse critique des sujets d'examen de la 6^{ème} AF

les constantes ou les invariables	les variables
<p>1) La forme et la structure</p> <ul style="list-style-type: none">• Le texte support.• La compréhension du texte.• Le fonctionnement de la langue.• L'expression écrite. <p>2) La durée de l'épreuve</p> <ul style="list-style-type: none">• Une heure. <p>3) Compréhension du texte</p> <ul style="list-style-type: none">• Trois questions fermées en rapport avec le texte support. <p>4) Fonctionnement de la langue</p> <ul style="list-style-type: none">• Les questions proposées sur les trois points de langues : grammaire, conjugaison et orthographe.	<p>1) Le choix des thèmes</p> <ul style="list-style-type: none">• La rentrée scolaire (2002).• L'école (2003).• L'eau (2004).• La nature (2005).• Les droits des enfants (2006). <p>2) Fonctionnement de la langue</p> <ul style="list-style-type: none">• Le nombre de questions :<ul style="list-style-type: none">-Trois questions (2004 ,2005).-Quatre questions(2006).-Cinq questions(2002).-Six questions(2003).• Le temps utilisé pour la conjugaison :<ul style="list-style-type: none">-Le futur simple (2002 ,2005).-Le présent de l'indicatif + le futur simple (2003, 2004 ,2006). <p>3) La production écrite</p> <ul style="list-style-type: none">• Un seul sujet obligatoire(2003)• Deux sujets au choix (2002, 2004, 2005, 2006).• Exercice à trous ou ordonner des phrases (2002 2003)• Exercice de rédaction comme deuxième sujet (2004, 2005, 2006) <p>4) Le barème</p> <ul style="list-style-type: none">• Epreuve notée sur vingt points (2002,2003)• Epreuve notée sur dix points (2004, 2005, 2006).

Chapitre II

2.2 Les sujets d'examen de la cinquième année primaire

Après la présentation du contenu des sujets d'examen de la 5^{ème} année primaire de la langue française durant les cinq années précédentes (de 2008 à 2012), nous avons constaté qu'il y a des éléments qui ont changé, par contre d'autres sont restés les mêmes.

2.2.1 Les constantes dans les sujets

Ce sont les éléments qui n'ont pas changé sur le plan de :

a) La forme et la structure : C'est à dire les cinq sujets débutent par le texte support qui est utilisé comme une référence que l'élève doit utiliser pour trouver la majorité de ses réponses, ce qui pose problème pour l'élève s'il n'a pas compris le texte.

La compréhension de l'écrit qui contient six questions ; une question de chaque discipline : orthographe, grammaire, conjugaison ... ; ce qui est insuffisant par rapport au nombre de cours abordés durant l'année scolaire.

La production écrite à la fin du sujet, cette partie occupe la plus importante place vue, les difficultés que les élèves rencontrent dans la réalisation de cet exercice.

b) La durée de l'épreuve : déterminée à une heure et demi dont elle est entièrement suffisante par rapport à la longueur du sujet.

c) Le barème : qui porte l'ensemble de dix points répartis sur deux parties : six points sur la compréhension de l'écrit, un point pour chaque question et quatre points pour la production écrite, donc l'accent est mis sur la partie la plus difficile ce qui influe sur les résultats.

2.2.2 Les variables dans les sujets

Ce sont les éléments qui ont changé sur le plan de :

a) Les choix des textes :

En ce qui concerne les textes proposés, les choix des thèmes ne sort pas du cadre du programme fixé pour la 5^{ème} AP, **L'environnement** (2008), **L'ordinateur** (2009), **L'école** (2010), **Le maître d'école** (2011), **Les moyens de communication** (2012), la nature de ces textes varie entre le documentaire et l'expositif, mais restent pauvres en matière d'informations et n'apportent rien de nouveau à l'élève, ce qui s'oppose aux objectifs à atteindre à la fin de ce cycle, car se sont des thèmes qui se répètent à chaque fois, et qui deviennent redondants, ajoutant à cela le vocabulaire utilisé qui est parfois difficile et dépasse le niveau des élèves, prenant en compte les différences socioculturelles des candidats par

Chapitre II

exemple l'emploi de :(sainement, entre autres, notamment) 2008, (messages électroniques) 2012.

b) La compréhension de l'écrit

D'abord, le même type de questions se répète dans les cinq sujets, c'est à dire deux à trois questions de compréhension dont l'élève doit exploiter le texte pour trouver les réponses puis, une question de vocabulaire, là l'élève est censé trouver ou bien le synonyme ou l'antonyme du mot ou l'expression proposée.

Ensuite, une question de grammaire qui peut être, de trouver le féminin d'un mot masculin, remplacer le pronom par le nom qui convient, transformer un mot du pluriel au singulier ou bien écrire une phrase à la forme négative.

Enfin une question de conjugaison qui figure obligatoirement dans tous les sujets, les temps à utiliser sont : le futur simple (2008), le même pour (2009), l'imparfait de l'indicatif (2010), le passé composé (2011), le présent de l'indicatif (2012). Ces temps figurent dans le programme de la 4^{ème} AP et la 5^{ème} AP donc l'élève est censé de bien les avoir saisis.

c) La production écrite

Il s'agit de la partie la plus délicate dans l'épreuve du français et qui pose toujours problème pour les élèves. D'abord, le thème du texte que l'élève doit produire est toujours en rapport avec le texte support; pour le nombre de phrases exigé dans la consigne, change d'un sujet à un autre car en(2008) le nombre décidé de quatre à cinq phrases, en (2009, 2010, 2011) de quatre à six phrases, en(2012) le nombre a diminué à trois à quatre phrases.

Quant aux conditions de rédaction, elles diffèrent d'une année à l'autre, en (2008, 2009 et 2010), l'emploi du présent de l'indicatif et la 3^{ème} personne du singulier; en (2011 et 2012), cette condition ne figure pas dans le sujet, par contre l'emploi de la boîte à outils (vocabulaire) est toujours demandé dans les cinq sujets ; la complexité de ces mots dépend du thème proposé ainsi que du niveau de chaque candidat.(Voir annexe, les cinq sujets).

Le tableau suivant résume l'analyse critique des différents sujets des cinq années, c'est à dire ce qui a changé et ce qui n'a pas changé dans cette période, (de 2008 à 2012), sur le plan des différentes composantes des sujets : forme et structure, barème, durée de l'épreuve, choix des thèmes et les activités).

Chapitre II

Tableau récapitulatif de l'analyse critique des sujets d'examen de la 5^{ème} AP

les constantes ou les invariables	les variables
<p>1) La forme et la structure</p> <ul style="list-style-type: none">• Le texte support.• La compréhension de l'écrit.• La production écrite. <p>2) La durée de l'épreuve</p> <ul style="list-style-type: none">• Une heure et demie. <p>3) Le barème</p> <ul style="list-style-type: none">• Six points sur la compréhension de l'écrit.• Quatre points sur la production écrite. <p>4) Compréhension de l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none">• Première et deuxième question, en rapport avec le texte support.• Troisième question, trouver l'antonyme ou le synonyme d'un mot.• Quatrième et cinquième question, trouver le féminin, remplacer un par un pronom ou transformer du singulier au pluriel. <p>5) La production écrite</p> <ul style="list-style-type: none">• La consigne.• La boîte à outils (vocabulaire).• L'emploi du présent de l'indicatif et la 3^{ème} personne du singulier (2008, 2009, 2010)	<p>1) Le choix des thèmes</p> <ul style="list-style-type: none">• L'environnement (2008).• L'ordinateur (2009).• L'école (2010).• Le maître d'école (2011).• Les moyens de communication (2012). <p>2) Compréhension de l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none">• Sixième question de conjugaison ; <p>Les temps utilisés :</p> <ul style="list-style-type: none">• Le futur simple (2008, 2009).• L'imparfait de l'indicatif (2010).• Le passé composé (2011).• Le présent de l'indicatif (2012). <p>3) La production écrite</p> <p>Le nombre de phrases exigées :</p> <ul style="list-style-type: none">• Quatre à cinq (2008).• Quatre à six (2009, 2010, 2011).• Trois à quatre (2012).

Chapitre II

3. Comparaison des sujets des deux systèmes éducatifs (fondamental vs primaire)

On étudiant les deux types de sujets (fondamental /primaire), nous avons constaté qu'il ya des éléments de convergence qui sont présents dans les deux, comme il y en a d'autres de divergence qui spécifient chaque système de l'autre.

3.1 Les points de convergence entre les sujets

Le texte support est présent dans les sujets des deux systèmes et représente une très grande importance pour l'épreuve et dont la majorité des questions sont construites à partir de ce support.

Les questions proposées pour la compréhension du texte sont approximativement les mêmes, des questions fermées dont les réponses figure sur le texte support.

La valeur donnée à la dernière activité : Expression écrite pour la 6^{ème} AF et production écrite pour la 5^{ème} AP et cela vu le nombre de points qui lui est consacré.

Le barème ou la répartition des notes pour chaque activité reste la même dans les deux systèmes, c'est seulement le total des notes qui change c'est-à-dire quelques sujets de l'ancien système sont notés sur vingt points, par contre ceux du nouveau sur dix points.

3.2 Les points de divergence entre les sujets

Le premier point à signaler est que les sujets des années (2002, 2003, 2004) sont élaborés au niveau régional, c'est-à-dire chaque wilaya a son propre sujet, c'est seulement à partir de l'année(2005) que ces derniers sont élaborés au niveau national, pour cela nous avons mené notre travail sur les épreuves de la wilaya de Mostaganem.

Le deuxième point concerne les choix des textes supports, car en comparant les textes des sujets de la 6^{ème} AF avec ceux de la 5^{ème} AP, figure la différence en terme de volume, du vocabulaire utilisé ainsi que des thèmes. Les textes des épreuves de la 6^{ème} AF sont plus accessibles pour l'élève car ils sont simples, courts avec un vocabulaire qui est à la portée de l'élève.

Chapitre II

Le troisième point est en relation avec les composantes des sujets, car ceux de la 6^{ème} AF se composent de quatre parties : le texte support, la compréhension de l'écrit, le fonctionnement de la langue et l'expression écrite, par contre ceux de la 5^{ème} AP se composent de trois parties seulement : le texte support, la compréhension de l'écrit et la production écrite.

Le quatrième point concerne le nombre de questions proposées, car dans les sujets de la 6^{ème} AF le nombre incluant la compréhension de l'écrit et le fonctionnement de la langue diffère d'un sujet à l'autre : six questions (2004 2005), sept questions(2006), huit questions(2002) et neuf questions(2002) ce qui rend le sujet plus long, sachant que la compréhension de l'écrit dans les épreuves de la 5^{ème} AP remplace les deux activités dans ceux de la 6^{ème} AF qui sont la compréhension du texte et le fonctionnement de la langue, par contre dans ceux de la 5^{ème} AP le nombre de questions est déterminé à six et ne change pas dans les cinq épreuves.

Le dernier point qui marque une assez importante différence, concerne la dernière activité l'expression écrite (6^{ème} AF) ou la production écrite (5^{ème} AP), d'abord dans les sujets de la 6^{ème} AF, l'élève a le choix entre deux sujets, ce point est considéré comme un avantage pour lui, ce qui n'est pas le cas dans ceux de la 5^{ème} AP. Ajoutant à cela la nature de ces exercices qui sont totalement différents, car les exercices proposés dans les sujets de la 6^{ème} AF sont faciles et ne demande pas de grands efforts, car se sont des exercices à trous ou d'ordre donc l'élève peut répondre au hasard sans aucune réflexion, contrairement à la production écrite qui demande un grand effort et un long temps de réflexion.

Après l'analyse des sujets nous avons constaté que les points de divergence dépassent les points de convergence entre les deux types de sujets ce qui nous amène à repérer les changements apportés par la réforme du système éducatif dans l'élaboration des sujets d'examen de fin de cycle primaire.

Chapitre II

Ainsi le deuxième chapitre arrive à ces fins, dans lequel nous avons présenté, analysé et comparé les épreuves de la langue française des examens de fin de cycle primaire de la 6^{ème} AF des années (2002, 2003, 2004, 2005, 2006) et de la 5^{ème} AP des années (2008, 2009, 2010, 2011, 2012).

A présent, nous allons entamer le troisième chapitre qui va porter sur les résultats obtenus dans ces épreuves au niveau de la wilaya de Mostaganem, nous allons d'abord analyser, puis comparer ces derniers afin de démontrer le rôle ainsi que l'impact du sujet d'examen sur les résultats des élèves.

Chapitre III

L'analyse des résultats des examens de la fin du cycle primaire

Chapitre III : L'analyse des résultats des examens de la fin du cycle primaire

Après avoir, présenté, analysé et comparé les différentes épreuves des sujets d'examen de fin de cycle primaire de la sixième année fondamentale ainsi que de la cinquième année primaire qui représentent le corpus de notre travail, nous allons à présent procéder aux résultats obtenus des années (2002, 2003, 2004, 2005, 2006), c'est-à-dire pendant le système fondamental ensuite ceux des années (2008, 2009, 2010, 2011, 2012) du système primaire.

Nous présentons en premier lieu, les taux de réussite des épreuves de français des examens de fin de cycle primaire des années indiquées précédemment au niveau de la wilaya de Mostaganem.

Ensuite, nous passerons à l'analyse de ces derniers dans le but de démontrer quel est le meilleur sujet par rapport aux résultats obtenus, c'est-à-dire le plus réussi parmi les cinq proposés de la 6^{ème} AF et idem pour ceux de la 5^{ème} AP.

Enfin, nous ferons une étude comparative de ces résultats afin de repérer les changements apportés par la réforme du système éducatif par le biais de ce document.

1. Présentation des résultats des examens

Les résultats que nous avons obtenus des épreuves de français des examens de fin de cycle primaire de l'ancien système éducatif (fondamental) et du nouveau système (primaire) sur un axe de temps de cinq années, nous a permis de repérer l'écart qui existe entre les deux systèmes éducatifs ainsi que le déséquilibre dans chaque système en terme des taux de réussite, ce qui va nous permettre d'étudier, d'analyser et de faire une étude comparative de ces résultats afin de répondre aux questionnement qui tournent autour de cette polémique.

Les résultats sont présentés sous forme de graphiques qui démontrent les taux de réussite de chaque système séparément sur une période de cinq années.

1.1 Les taux de réussite des épreuves de français des examens de fin de cycle primaire de la 6^{ème} A F

Au cours de notre travail recherche, nous avons rencontré des difficultés dans le recueil des résultats des examens de la 6^{ème} AF, vu que ces derniers datent depuis une dizaine d'années. Ce qui nous a amené à se diriger vers la direction de l'éducation nationale de la wilaya de Mostaganem, au niveau du service des examens pour avoir accès aux résultats suivants, ce qui n'était pas facile.

Les résultats se présentent ainsi :

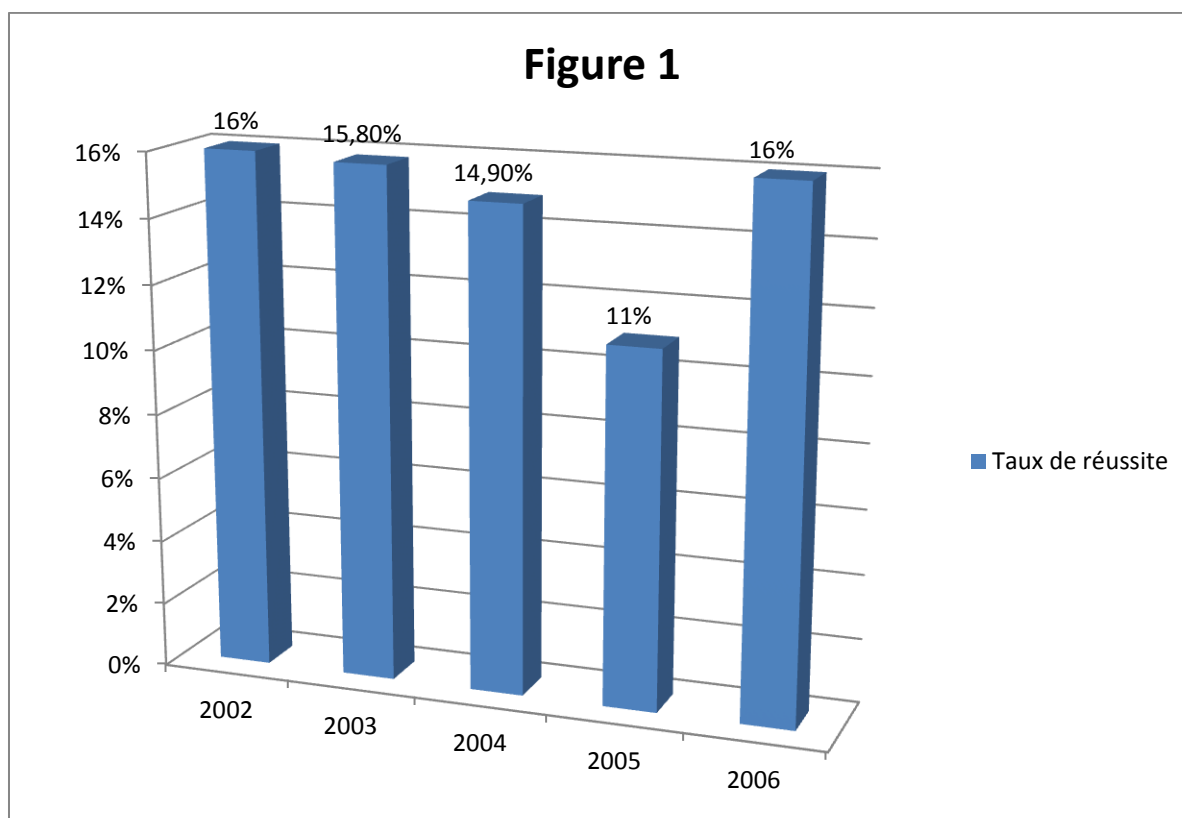


Figure 1. Les taux de réussite des épreuves de français aux examens de fin de cycle primaire de 2002 à 2006 au niveau de la wilaya de Mostaganem

1.2 Les taux de réussite des épreuves de français des examens de fin de cycle primaire de la 5^{ème} AP

Contrairement aux résultats des examens de la 6^{ème} AF, nous avons obtenu Les résultats des épreuves de français des examens de la 5^{ème} AP avec moins de difficultés car, ces derniers sont disponibles sur le site de la direction régionale de l'éducation nationale (ONEC).

Les résultats se présentent ainsi :

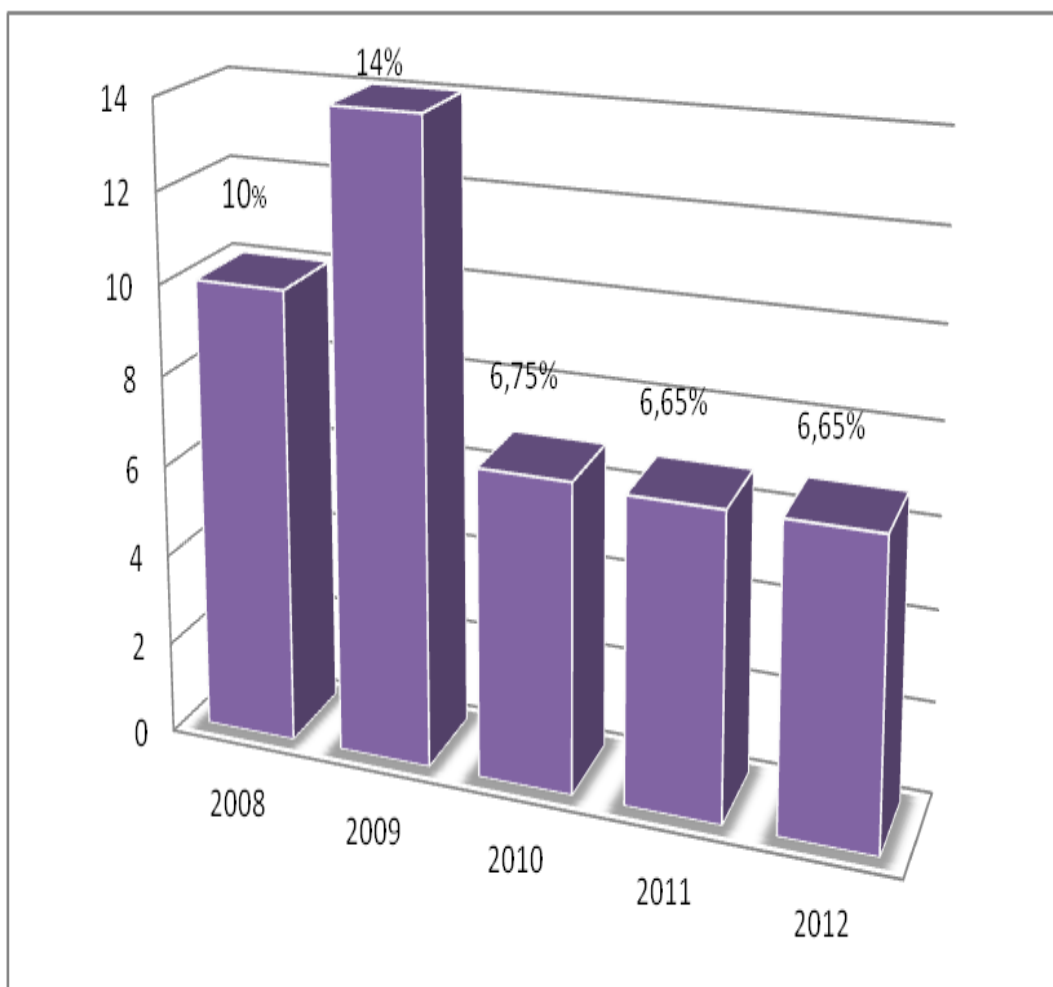


Figure 2. Les taux de réussite des épreuves de français aux examens de fin de cycle primaire de 2008 à 2012 au niveau de la wilaya de Mostaganem

2. Analyse critique des résultats des épreuves de français dans les examens de fin de cycle primaire

A présent, nous passons au commentaire et l'analyse les résultats obtenus dans les épreuves de la langue française des examens de fin de cycle primaire de la 6^{ème} AF en premier, ensuite ceux de la 5^{ème} AP, en faisant le rapport avec le contenu des sujets et comment cela influe sur le rendement des élèves.

2.1. Les résultats des examens de la sixième année fondamentale

Après avoir recueilli les taux de réussite dans les examens de fin de cycle primaire des cinq années citées ci-dessus, nous avons constaté qu'il existe un déséquilibre, car les taux de réussite des années (2002, 2003, 2004) sont élevés et restent approximativement sur le même niveau, par contre en(2005), le taux baisse d'une façon anormale et remonte dans l'année qui suit(2006),donc les années (2002 et 2006) marquent le taux le plus élevé parmi les cinq qui est (16 %) par contre l'année (2005) le taux le plus bas qui est(11%) ,ce qui nous amène à identifier les causes qui ont conduit à ces résultats, car cela est clair.

Rappelons que les sujets des cinq années sont structurés presque tous de la même façon et possèdent le même contenu mais , ce qui marque la différence entre eux, c'est l'expression écrite, car le degré de difficulté de cette activité change en(2005) ; dans les années (2002, 2003, 2004, 2006), l'élève est censé faire le choix entre deux sujets : ou bien compléter un paragraphe à l'aide des mots proposées (exercice à trous),ou ordonner des phrases pour avoir un paragraphe sur un thème déjà étudié au paravent, ou sur une situation que vit l'élève quotidiennement , donc l'élève arrive à répondre facilement avec le moindre effort, ce qui n'est pas le cas pour l'année(2005),car cette activité devient plus complexe ;l'élève est appelé à imaginer et à rédiger avec ses propres mots une situation particulière, selon la consigne proposée ,ajoutant à cela qu'il n'a même pas une aide , ce qui rend la tâche plus complexe pour lui.

Donc, nous constatons que le changement de cette activité est la cause principale en plus d'autres facteurs qu'on ne peut pas délimiter, tels que le climat, les conditions du déroulement des examens et l'acquisition des leçons par les élèves qui ont due à cette baisse des résultats.

2.2 Les résultats des examens de la cinquième année primaire

Après avoir recueilli les résultats obtenus dans les épreuves de français, nous avons constaté qu'il y a un déséquilibre ; les taux de réussite sont élevés dans les deux premières années (2008-2009), par contre ils baissent dans les années qui suivent (2010-2011-2012) ; l'écart est assez important entre ces années et l'année(2009) marque le taux le plus élevé parmi les cinq qui est (14%), et les années (2011 et 2012), le taux le plus bas, ce qui nous amène à nous interroger sur les causes ainsi que les facteurs qui ont conduit à ces résultats, car cela est inexplicable, vu que les sujets restent à peu près les mêmes concernant le contenu, la structure et le degré de difficulté.

Rappelons que les différents sujets proposés de 2008 à 2012, contiennent à peu près les mêmes activités surtout en production écrite qui pose problème pour la majorité des élèves. Ceci nous conduit à voir d'autres facteurs extérieurs (climat, réformes, qualité d'enseignements, lieu et mode de vie...).

3. Comparaison des résultats des examens de la fin du cycle primaire de la 6^{ème} AF et de la 5^{ème} AP

A présent nous procédons à la comparaison des résultats afin de démontrer les différents changements apportés par les réformes du système éducatif à l'école primaire en terme de l'évaluation, et cela par rapport à l'ancien système, le fondamental.

Après avoir présenté et analysé les résultats obtenus dans les épreuves de la langue française des examens de fin de cycle primaire sur une période de cinq années pour les deux systèmes éducatifs ,fondamental et primaire, nous constatons qu'il existe un écart considérable et assez important entre les taux de réussite des épreuves de la sixième année fondamentale et ceux de la cinquième année primaire ,car ils sont plus élevés durant le système fondamental ,qui sont estimés à :

- 2002 (16%)
- 2003 (15,80%)
- 2004 (14,90%)
- 2005 (11%)
- 2006 (16%)

Par rapport à ceux durant le système primaire qui sont plus bas, qui sont estimés à :

Chapitre III

- 2008 (10%)
- 2009 (14%)
- 2010 (6,75%)
- 2011 (6,65%)
- 2012 (6,65%)

Ce déséquilibre dans les taux de réussite nous conduit à faire le lien entre le contenu des sujets des examens et les résultats obtenus car, après avoir comparé les deux types de sujets nous remarquons l'influence des changements apportés par les réformes du système éducatif sur ces derniers.

Ces réformes s'appuient sur l'introduction de l'approche par les compétences dans les écoles primaires, qui consiste à faire de l'élève un acteur dans sa classe, qui agit et réagit dans chaque situation d'apprentissage, pour cela un ensemble de mesures et de matériaux pédagogiques spécifiques doivent être mis en place pour garantir la réussite de cette nouvelle démarche, mais malheureusement ceci n'est pas disponible dans toutes les écoles en Algérie, surtout dans les zones rurales où l'élève rencontre quotidiennement des difficultés qui l'empêche de poursuivre ses études dans de bonnes conditions ; Contrairement au système fondamental dont l'appui était sur l'approche communicative, dans ce cas le rôle de l'élève consistait à la réception du message et la répétition seulement c'est-à-dire un récepteur passif qui reçoit l'information.

L'impact de chaque approche d'apprentissage figure dans les sujets d'examens, et surtout dans le texte support et la production écrite, car en comparant les deux types de sujets, fondamental et primaire, nous remarquons que les autres activités (compréhension du texte et fonctionnement de la langue) sont approximativement les mêmes dans tous les sujets, par contre ce qui marque la différence sont les deux composantes cités précédemment.

Concernant les textes supports proposés dans les sujets de la 6^{ème} AF sont courts, simples et les thèmes relèvent du quotidien de l'élève, (l'école, l'eau, la nature,...), par contre ceux de la 5^{ème} AP sont plus longs, plus compliqués, car le vocabulaire utilisé dépasse les capacités de des élèves, tels que l'emploi de (sainement, notamment, messages électroniques,...) et les thèmes proposés renvoient à de nouveaux moyens de technologie, tels que (l'ordinateur, les moyens de communication) ce qui ne correspond pas au niveau de tous les élèves vu leur vécu social et économique.

Chapitre III

Pour la production écrite, la tâche de l'élève dans les épreuves de la 6^{ème} AF est beaucoup moins difficile que celle dans les sujets de la 5^{ème} AP, car il peut répondre sans le moindre réflexe du moment où, il a le choix entre deux sujets, dans l'un il est censé compléter, un paragraphe à l'aide des propositions et dans l'autre, il est censé ordonner des phrases, dans ce cas il peut répondre au hasard et avoir la bonne réponse.

Contrairement aux sujets de la 5^{ème} AP, où l'élève trouve de grandes difficultés pour réaliser cette activité, car il est censé rédiger des phrases avec ses propres mots, malgré l'aide proposée à travers la boîte à outils, cette activité pose problème pour la majorité des apprenants et dont les causes restent indéterminées, sachant que ces activités ne sortent pas du cadre du programme de la cinquième année primaire.

Cela nous amène à relever que cette activité, relève une grande importance dans l'élaboration des sujets des examens et influe directement sur les résultats obtenus des élèves, mais cela n'empêche qu'il y a d'autres facteurs qui y participent tels que, climat, les conditions du déroulement des examens, le vécu social de l'élève.

Pour conclure, la recherche que nous avons menée dans ce chapitre, nous a permis de percevoir que chaque système éducatif, fondamental ou primaire contient à la fois, des avantages et des inconvénients en terme de l'évaluation.

Le sujet d'examen est le moyen à travers lequel ces derniers peuvent être identifiés. Mais, cela ne veut pas dire que le sujet d'examen est le seul facteur responsable des résultats, par contre il y a tout un travail qui se fait en amont et bien d'autres facteurs extérieurs qui influent sur le rendement des élèves dans les épreuves de la langue française à l'école primaire et les autres niveaux par conséquent au niveau national.

Conclusion

Conclusion

Nous avons constaté au cours de notre recherche, que le sujet d'examen est un document qui relève une importance considérable dans le rendement des apprenants ; car il joue un rôle important dans leur réussite ou échec scolaire, c'est pourquoi, l'élaboration de ce dernier répond à un ensemble de critères bien précis et détaillés. Ces critères sont définis par le ministère de l'éducation nationale, prenant en considération toutes les réformes et les modifications du système éducatif.

Nous avons travaillé sur un corpus constitué de sujets d'examen de fin de cycle primaire de la sixième année fondamentale sur une période de cinq années, (de 2002 à 2006) et de la cinquième année primaire sur une même période (de 2008 à 2012), dans le but de faire une étude comparative entre les différents documents des deux systèmes éducatifs et cela sur le plan de la forme, la structure, le contenu et surtout des résultats obtenus.

En conséquence, nous avons remarqué qu'il y a des éléments qui sont constants dans les cinq sujets appartenant au même système, par contre d'autres qui changent d'un sujet à un autre, mais sans sortir du cadre du programme suivi. Donc, en général, les sujets sont élaborés approximativement de la même façon et avec les mêmes normes.

Mais, en comparant les sujets d'examen de l'enseignement fondamental avec ceux de l'enseignement primaire, la différence est claire et nette et figure dans la dernière activité qui est l'expression écrite pour le fondamental et la production écrite pour le primaire, qui devient plus difficile après l'introduction de la deuxième réforme du système éducatif (le primaire) et dépasse les capacités des élèves, vu le degré de difficulté de cette dernière, ajoutant à cela les choix des textes supports qui sont mal faits et qui disposent un vocabulaire très compliqué, tout cela nous amène à trouver une explication pour la baisse des taux de réussite qui deviennent de plus en plus catastrophiques, malgré ces résultats, nous ne pourrions pas dire que la réforme n'a pas réussi du moment où, chaque système éducatif a des avantages et des inconvénients à la fois, ajoutant à cela le fait que les résultats diffèrent d'une région à l'autre au même temps.

Conclusion

Donc, il faut souligner que cette baisse des résultats n'a pas pour unique cause le contenu lui-même du sujet, ni le système éducatif suivi. Par contre il existe tout un enchaînement de facteurs extérieurs qui relèvent d'une grande importance, et qui restent indéterminés par le ministère de l'éducation nationale. Ceci influe sur tous les niveaux d'enseignement en Algérie.

Ceci nous amène à se lancer dans d'autres perspectives de recherches afin de répondre à toutes les ambiguïtés et lacunes qui tournent autour de ce sujet.

Bibliographie

Ouvrages

- ❖ Courtillon.J, L'unité didactique, Le français dans le monde, Recherches et applications, 1995.
- ❖ De ketele.J.M, L'évaluation de la productivité des institutions d'éducation, Cahiers de la Fondation Universitaire, Université et Société, France, 1989.
- ❖ Delerreti.A, Recueil d'instruments et de processus d'évaluation formative, I.N.R.P, Paris, 1980.
- ❖ Hadji Charles, L'évaluation des Actions Educatives, Presse Universitaire de France, Paris, 1992.
- ❖ Lussier.D, Evaluer les apprentissages dans une approche communicative, Hachette, Paris, 1992.
- ❖ Porcher.L, Chemins dans le labyrinthe éducatif, Sciences de L'éducation, ESF, France, 1993.
- ❖ Raynal .F et Rieunier.A, Pédagogie : Dictionnaire de concepts clés, ESF, Paris, 1997.
- ❖ René Anigue, Marie Thérèse Zerbato- poudou, les pratiques scolaires des apprentissages et d'évaluation, Dunod, Paris, 1996.

Dictionnaires et Programmes

- ❖ Circulaire du 17 Octobre, n° 382-30, Ministère de L'éducation Nationale, 1976.
- ❖ Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation de G.DeLandsheere, puf, 1979.
- ❖ Guide pratique des actions pour la réforme, Commission de la réforme du système éducatif, 2004.
- ❖ Guide pédagogique de la 5^{ème} année primaire, ministère de l'éducation nationale, 2011.
- ❖ Programme de français, 1ère langue étrangère, 2^e et 3^e cycles, direction de l'enseignement fondamental, mai 1998.
- ❖ Rapport de la commission de la réforme du système éducatif, 2000.

Sitographie

- ❖ WWW.Elhamidia .fle El-Kala
- ❖ WWW.ONEC.com

Annexes

Table des matières

Introduction	3
Chapitre I : L'élaboration des sujets d'examen de la fin du cycle primaire	6
1.Qu'est ce que l'évaluation.....	6
1.1 Les types d'évaluation.....	8
2. Les différentes réformes du système éducatif Algérien, à l'école primaire depuis l'indépendance.....	8
2.1 La première réforme, « l'enseignement fondamental ».....	8
2.2 La deuxième réforme, "l'enseignement primaire".....	9
3. Le sujet d'examen de fin de cycle primaire	11
3.1 Structure de l'épreuve.....	13
3.1.1 La compréhension.....	13
3.1.2 La production écrite.....	13
Chapitre II : Présentation des sujets d'examen de la fin du cycle primaire fondamental et primaire	17
1.Présentation du corpus.....	17
1.1 Présentation des sujets de la sixième année fondamentale.....	18
1.2 Présentation des sujets de la cinquième année primaire.....	20
2. Analyse critique des sujets d'examen de la fin du cycle primaire,fondamental et Primaire.....	23
2.1 Les sujets de la sixième année fondamentale	23
2.1.1 Les constantes dans les sujets	23
2.1.2 Les variables dans les sujets.....	24
2.2 Les sujets de la cinquième année primaire	28
2.2.1 Les constantes dans les sujets.....	28
2.2.2 Les variables dans les sujets.....	28
3. Comparaison des sujets des deux systèmes éducatifs(fondamental vs primaire)....	31
3.1 Les points de convergence entre les sujets.....	31
3.2 Les points de divergence entre les sujets.....	31
Chapitre III :L'analyse des résultats des examens de la fin du cycle primaire	35
1. Présentation des résultats des examens.....	35

1.1 Les taux de réussite des épreuves de français des examens de fin de cycle primaire de la 6 ^{ème} AF.....	36
1.2 Les taux de réussite des épreuves de français des examens de fin de cycle primaire de la 5 ^{ème} AP.....	37
2. Analyse critique des résultats des épreuves de français dans les examens de fin de cycle primaire.....	38
2.1 Les résultats des examens de la sixième année fondamentale.....	38
2.2 Les résultats des examens de la cinquième année primaire.....	39
3. Comparaison des résultats des examens de la fin du cycle primaire de la 6 ^{ème} AF et de la 5 ^{ème} AP.....	39
Conclusion	42
Bibliographie	44
Annexes	